

STATUTEN

„VIE LESA (Vienna Local Expatriate Spouse Association) - Verein für Angehörige von Expatriates“

§ 1: Name, Sitz und Tätigkeitsbereich

(1) Der Verein führt den Namen „VIE LESA (Vienna Local Expatriate* Spouse** Association) - Verein für Angehörige von Expatriates“ und ist eine Plattform in Wien zur Unterstützung von Angehörigen von Expatriates. [EXKURS – Definitionen: *Expatriates = In diesem Zusammenhang sind Expatriates sämtliche natürliche Personen, die für eine befristete Zeit im Ausland einer Erwerbstätigkeit nachgehen. ** Spouse = Umfasst hier sämtliche natürliche Personen, die mit einem Expatriate zusammenleben.]

(2) Er hat seinen Sitz in Wien und erstreckt seine Tätigkeit auf das gesamte Bundesgebiet Österreichs und das Ausland.

(3) Der Verein ist berechtigt, Landesgruppen in den einzelnen Bundesländern der Republik Österreich sowie Gruppen im Ausland – alle ohne eigene Rechtspersönlichkeit – einzurichten. Falls im Ausland erforderlich, ist die Errichtung von Gruppen auch mit eigener Rechtspersönlichkeit möglich.

(4) Der Verein ist berechtigt, Arbeits- und Projektgruppen für spezielle Fachthemen und Projekte – alle ohne eigene Rechtspersönlichkeit – einzurichten.

(5) Der Verein ist berechtigt, Beiräte (z. B. Rechts-, Finanzbeirat), die den Vorstand in besonderen Themen beraten – alle ohne eigene Rechtspersönlichkeit – einzurichten.

§ 2: Zweck

Der Verein, dessen Tätigkeit gemeinnützig und nicht auf Gewinn gerichtet ist, bezweckt

(1) Partnern und Angehörigen von Expatriates - kurz: Expat Spouses - bei ihrem "Neustart" in Österreich

STATUTES

“VIE LESA (Vienna Local Expatriate Spouse Association) - Verein für Angehörige von Expatriates”

Article I: Name, location and activities

(1) The Name of the Association is “VIE LESA (Vienna Local Expatriate* Spouse** Association) – Verein für Angehörige von Expatriates“. It serves as a platform to support the relatives of expatriates.

[Excursus – Definitions: *Expatriates = In this context “expatriate” is any natural person who is working abroad for a limited period of time.

** Spouse = Includes any natural person living with an expatriate.]

(2) The Association is based in Vienna and extends its activities to the entire federal territory of Austria and abroad.

(3) The Association is entitled to set up national groups in the individual federal states of the Republic of Austria as well as groups abroad – all without their own legal personality. If required, the establishment of groups abroad can also be done with their own legal personality.

(4) The Association is entitled to set up working and project groups for special topics and projects – all without their own legal personality.

(5) The Association is entitled to set up advisory councils (e.g. legal and financial advisory council) which advise the Management Board on special topics – all without own legal personality.

Article 2: Purpose

The Association, the activities of which shall not be profit oriented, intends to

(1) support partners and relatives of expatriates – in short: expat spouses – in their new start in

zu unterstützen, beispielsweise durch Informationsaufbereitung und -vermittlung, Einführung und Überblick in österreichspezifische Erfordernisse und kulturelle Besonderheiten oder Hilfe zur Selbsthilfe durch verschiedene Themengruppen.

(2) die Weiterentwicklung und ein besseres Verständnis für den Status „Expatriate Spouse“ in der Öffentlichkeit zu schaffen.

§ 3: Mittel zur Erreichung des Vereinszwecks

(1) Der Vereinszweck soll durch die in den Abs. 2 und 3 angeführten ideellen und materiellen Mittel erreicht werden.

(2) Als ideelle Mittel dienen a. eine Informations- und Beratungsstelle für Mitglieder und allen sonstigen am Thema interessierten Organisationen und Personen, b. Vorträge und Veranstaltungen, c. Koordination von Mitgliederaktivitäten, d. Aufbau von Online-Ressourcen, e. Herausgabe von Publikationen, f. Öffentlichkeitsarbeit, insbesondere auch Presse- und Medienarbeit, g. nationale und internationale Kooperationen zur Förderung des Vereinszwecks, h. die Registrierung, das Führen und die Vergabe von Nutzungsrechten an VIE LESA eigenen Marken und sonstigen Schutzrechten.

(3) Die erforderlichen materiellen Mittel sollen aufgebracht werden durch a. Mitgliedsbeiträge und Beitrittsgebühren, b. Spenden, Sammlungen, letztwillige und sonstige Zuwendungen, Subventionen, Projektförderungen und Sponsorengelder, Provisionen c. Inserate in vereinseigenen Print- und Onlinemedien, d. Seminare, Konferenzen, Workshops, Bälle, Galas, Charity Events, e. sonstige Erlöse aus der statutenmäßigen Vereinstätigkeit.

§ 4: Arten der Mitgliedschaft

(1) Die Mitglieder des Vereins gliedern sich in ordentliche Mitglieder, außerordentliche Mitglieder (=Fördermitglieder) sowie Ehrenmitglieder.

(2) Ordentliche Mitglieder sind Expatriate Spouses in

Austria, e.g. by providing and sharing information, giving an introduction and overview of specific Austrian requirements and cultural specifics or help for self-help through various thematic groups.
(2) develop and advocate for a better understanding of the status of an “expatriate spouse” in public.

Article 3: Means and resources to attain the purpose of the Association

(1) The purpose of the Association is to be achieved through intangible and tangible resources listed in subsections 2 and 3.

(2) Intangible resources are a. an information and consulting service for members and all other organizations and individuals interested in the topic, b. talks and events, c. coordination of member activities, d. building online resources, e. publishing information, publications, f. public relations, in particular press and media work, g. national and international cooperation to promote the purpose of the Association, h. registration, management and granting of the rights to use VIE LESA's own trademarks and other intellectual property rights.

(3) The necessary tangible resources shall be raised by: a. membership fees b. donations, collections, last will and other contributions, subsidies, project funding/grants and sponsorship, commissions c. advertisements in VIE LESA's own print and online media, d. seminars, conferences, workshops, balls, galas, charity events, e. other proceeds from activities within the purpose of the Association.

Article 4: Types of membership

(1) The members of the Association are divided into regular/full members, extraordinary members (= supporting members) and honorary members.

(2) Regular members are expatriate spouses in Vienna



Wien bzw. Österreich, die den ordentlichen Mitgliedsbeitrag bezahlen, sich an der Vereinsarbeit beteiligen und diese fördern.

(3) Außerordentliche Mitglieder bzw. Fördermitglieder sind natürliche und juristische Personen, die den Verein mit Sachspenden und/oder durch Zahlung eines erhöhten Mitgliedsbeitrages fördern.

(4) Ehrenmitglieder sind natürliche und juristische Personen, die hierzu wegen ihrer besonderen Verdienste um den Verein ernannt werden.

§ 5: Erwerb der Mitgliedschaft

(1) Die Mitgliedschaft steht für alle Expatriate Spouses offen. Über die Aufnahme von ordentlichen und außerordentlichen Mitgliedern (=Fördermitgliedern) entscheidet der Vorstand. Die Aufnahme kann ohne Angabe von Gründen verweigert werden.

(2) Die Ernennung zum Ehrenmitglied erfolgt auf Antrag des Vorstandes durch die Generalversammlung.

(3) Die Mitgliedschaft zum ordentlichen oder außerordentlichen Mitglied wird durch das Einlangen des Mitgliedsbeitrages wirksam.

§ 6: Beendigung der Mitgliedschaft

Die Mitgliedschaft erlischt durch

(1) schriftliche Bekanntgabe des freiwilligen Austritts an den Vorstand. Der Austritt kann jeweils nur zum 31.12. eines Jahres erfolgen und muss dem Vorstand bis spätestens zwei Monate vorher, sprich zum 31.10., schriftlich übermittelt werden,

(2) Nichterneuerung der Mitgliedschaft, sprich der Nichteinzahlung des Jahresmitgliedsbeitrages binnen 2 Monaten.

(3) Nichtbezahlung bzw. Rückstand von anderen finanziellen Forderungen wie z. B. aus Seminarbeiträgen, Inseraten und Werbeeinschaltungen trotz zweimaliger Aufforderungen und Setzung einer 14-tägigen Nachfrist. Die Verpflichtung zur Zahlung der fällig

or Austria who pay the regular membership fee, participate in and promote the Association's work.

(3) Extraordinary members or supporting members are natural persons and legal persons who promote the Association with donations in kind and/or by paying an increased membership fee.

(4) Honorary members are natural persons and legal entities who are appointed as such for their exceptional contribution to the development of the Association.

Article 5: Requesting membership

(1) Membership is open to all expatriate spouses. The Board decides on the admission of regular and extraordinary members (= sponsoring members). The request to join can be refused without giving reasons.

(2) Honorary members shall be appointed by the General Assembly at the request of the Management Board.

(3) Membership as an ordinary or extraordinary member shall be effective upon receipt of the membership fee.

Article 6: Termination of membership

The membership expires by

(1) voluntary departure submitting a written resignation to the Board, which is only effective at the end of a calendar year, thus 31st December, and shall be submitted with a notice period of a minimum of two months, hence 31st October, in writing,

(2) non-renewal of membership, i.e. non-payment of the annual membership fee within two months.

(3) non-payment or in arrears with other financial receivables, for example fees for seminars, and online or offline advertisements, despite receiving two written notices and a period of grace of 14 days. The obligation to pay the contributions due remains unaffected.

gewordenen Beiträge bleibt hiervon unberührt.
 (4) Ausschluss eines Mitgliedes aus dem Verein wegen grober Verstöße gegen die Statuten oder gegen die Interessen des Vereines sowie wegen unehrenhaften Verhaltens. Vor der Beschlussfassung ist dem betroffenen Mitglied nach schriftlicher Aufforderung Gelegenheit zur Stellungnahme oder Anhörung innerhalb von vier Wochen zu geben. Ist ein Vorstandsmitglied vom Ausschluss bedroht, so ist eine Zweidrittelmehrheit für diesen Beschluss erforderlich. Gegen den ausgesprochenen Ausschluss ist binnen vier Wochen eine Berufung an das Schiedsgericht (gem. § 24 Abs. 2) zulässig. Ab dem Ausspruch des Ausschlusses ruhen die Rechte des Mitglieds.
 (5) Die Aberkennung der Ehrenmitgliedschaft kann von der Generalversammlung auf Antrag des Vorstandes beschlossen werden.
 (6) Tod bei natürlichen Personen, bei juristischen Personen und rechtsfähigen Personengesellschaften durch Verlust der Rechtspersönlichkeit.

§ 7: Rechte und Pflichten der Mitglieder

(1) Das Stimmrecht in der Generalversammlung sowie das aktive und passive Wahlrecht stehen nur den ordentlichen Mitgliedern zu.
 (2) Die Mitglieder sind berechtigt, an allen Veranstaltungen des Vereins teilzunehmen und die Einrichtungen des Vereins zu beanspruchen.
 (3) Jedes Mitglied ist berechtigt, vom Vorstand die Ausfolgung der Statuten zu verlangen.
 (4) Die Mitglieder sind in der ordentlichen Generalversammlung vom Vorstand über die Tätigkeit und finanzielle Gebarung des Vereins zu informieren.
 (5) Die Mitglieder sind vom Vorstand über den geprüften Rechnungsabschluss (Rechnungslegung) zu informieren. Geschieht dies in der Generalversammlung, sind die Rechnungsprüfer einzubinden.
 (6) Die Einberufung einer außerordentlichen Generalversammlung kann durch ein Zehntel der

(4) exclusion of a member from the Association for serious offences against the statutes or the interests of the Association as well as dishonourable conduct. Before the decision is taken, the member concerned shall receive a written request giving them the opportunity to comment or be heard within four weeks. To exclude a member of the Management Board, a two-thirds majority is required. An appeal against the expulsion to the Arbitration Panel (pursuant to Article 24 (2)) is permissible within four weeks. From the notification of the exclusion the rights of the member are suspended.
 (5) withdrawal of honorary membership at the request of the Board and decided by the General Assembly.
 (6) death of natural persons, through loss of legal personality of legal persons and partnerships.

Article 7: Rights and obligations of the members

(1) The right to vote in the General Assembly as well as the active and passive right to vote is only available to regular members.
 (2) The members are entitled to participate in all events of the Association and to use all its facilities.
 (3) Every member is entitled to request a copy of the statutes of the Association from the Management Board.
 (4) Members shall be informed by the Management Board about its activities and finances in every ordinary General Assembly.
 (5) The members shall be informed by the Board about the audited financial statements (accounting). If done within the General Assembly Meeting, the auditors shall be involved.
 (6) An extraordinary General Assembly Meeting may be requested at any at any time by one tenth of the members.
 (7) Members shall undertake to further and

Mitglieder jederzeit vom Vorstand verlangt werden.
(7) Die Mitglieder sind verpflichtet, die Interessen des Vereins nach Kräften zu fördern und alles zu unterlassen, wodurch Ansehen und Zweck des Vereins Schaden erleiden könnte. Sie haben die Vereinsstatuten und die Beschlüsse der Vereinsorgane zu beachten. Die ordentlichen und außerordentlichen Mitglieder sind zur pünktlichen Zahlung der Mitgliedsbeiträge und Beitrittsgebühr in der von der Generalversammlung beschlossenen Höhe verpflichtet.

§ 8: Vereinsorgane

Organe des Vereins sind die Generalversammlung (§§ 9 und 10), der Vorstand (§§ 11 bis 13), die Rechnungsprüfer (§ 14) und das Schiedsgericht (§ 15).

§ 9: Generalversammlung

(1) Die Generalversammlung ist die „Mitgliederversammlung“ im Sinne des Vereinsgesetzes 2002. Eine ordentliche Generalversammlung findet alle 2 Jahre statt.
(2) Eine außerordentliche Generalversammlung findet auf a. Beschluss des Vorstands oder der ordentlichen Generalversammlung, b. schriftlichen Antrag von mindestens einem Zehntel der Mitglieder, c. Verlangen der Rechnungsprüfer (§ 21 Abs. 5 erster Satz VereinsG), d. Beschluss der/eines Rechnungsprüfer/s (§ 21 Abs. 5 zweiter Satz VereinsG, § 11 Abs. 2 dritter Satz dieser Statuten) oder e. Beschluss eines gerichtlich bestellten Kurators (§ 11 Abs. 2 letzter Satz dieser Statuten) binnen vier Wochen statt.
(3) Sowohl zu den ordentlichen wie auch zu den außerordentlichen Generalversammlungen sind alle Mitglieder mindestens zwei Wochen vor dem Termin per E-Mail (mit der vom Mitglied dem Verein bekanntgegebene E-Mail Adresse) einzuladen. Die Anberaumung der Generalversammlung hat unter Angabe der Tagesordnung zu erfolgen. Die Einberufung erfolgt durch den Vorstand (Abs. 1 und

promote the interests of the Association to the best of their ability and to refrain from anything that might harm the reputation and objectives of the Association. The statutes and resolutions of the bodies shall be observed and respected at all times. The ordinary and extraordinary members are obliged to pay the membership fees on time and as set by the General Assembly.

Article 8: Bodies of the Association

The bodies of the Association shall be: General Assembly (Articles 9 and 10), Management Board (Articles 11 – 13), and the Auditors (Article 14) and the Arbitral Panel (Article 15).

Article 9: General Assembly

(1) The General Assembly is the meeting of all members of the Association, a “General Assembly” as defined by the Association Act 2002. An ordinary General Assembly takes place every two years.
(2) An extraordinary General Assembly Meeting shall take place by a. resolution of the Executive Board or the ordinary General Assembly, b. written request from at least one tenth of the members, c. demand of the Auditors (Article 21 (5) first sentence VereinsG), d. decision of the/an auditor (Article 21 (5) second sentence of the VereinsG, Article 11 (2) third sentence of these statutes) or e. order of a court-appointed curator (Article 11 (2) last sentence of these statutes) within four weeks.
(3) All members shall be invited to both the ordinary and extraordinary General Assembly Meeting via e-mail at least two weeks prior to the date (using the e-mail address provided by the member to the association). The invitation to the General Assembly shall include the agenda. The convocation is made by the Management Board (paragraph 1 and 2 (a) to (c)), by the Auditor (paragraph 2 (d)) or by a court-appointed curator



Abs. 2 lit. a – c), durch die/einen Rechnungsprüfer (Abs. 2 lit. d) oder durch einen gerichtlich bestellten Kurator (Abs. 2 lit.e).

(4) Anträge zur Generalversammlung sind bis spätestens zehn Tage vor dem Termin der Generalversammlung beim Vorstand per E-Mail einzureichen.

(5) Gültige Beschlüsse – ausgenommen solche über einen Antrag auf Einberufung einer außerordentlichen Generalversammlung – können nur zur Tagesordnung gefasst werden. Es sei denn, die Präsidenten und mehr als 50% der teilnehmenden Mitglieder sprechen sich für eine Abänderung der Tagesordnung aus.

(6) Bei der Generalversammlung sind alle ordentlichen Mitglieder teilnahme- und stimmberechtigt. Jedes ordentliche Mitglied hat eine Stimme. Die Übertragung des Stimmrechts auf ein anderes ordentliches Mitglied im Wege einer schriftlichen Bevollmächtigung ist zulässig.

(7) Die Generalversammlung ist ohne Rücksicht auf die Anzahl der Erschienenen beschlussfähig.

(8) Die Wahlen und die Beschlussfassungen in der Generalversammlung erfolgen in der Regel mit einfacher Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen. Beschlüsse, mit denen das Statut des Vereins geändert oder der Verein aufgelöst werden soll, bedürfen jedoch einer qualifizierten Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen. Bei Stimmgleichheit gibt die Stimme des Vorsitzenden den Ausschlag.

(9) Den Vorsitz in der Generalversammlung führen die Präsidentinnen einvernehmlich.

§ 10: Aufgaben der Generalversammlung

Der Generalversammlung sind folgende Aufgaben vorbehalten: a. Beschlussfassung über den Voranschlag; b. Entgegennahme und Genehmigung des Rechenschaftsberichts und des Rechnungsabschlusses. c. Wahl und Enthebung der Mitglieder des Vorstands; d. Genehmigung von Rechtsgeschäften zwischen Rechnungsprüfern und

(paragraph 2 (e))

(4) Proposals to the General Assembly shall be addressed to the Executive Board via e-mail no later than ten days prior to the General Assembly.

(5) Valid decisions – with the exception of those requesting the calling of an extraordinary General Assembly Meeting – can only be taken within the framework of the agenda, unless the Presidents and more than 50% of the participating members are in favour of amending the agenda.

(6) All ordinary members are entitled to participate and vote at the General Assembly Meeting. Every ordinary member has one vote. The voting right may be transferred to another ordinary member by written authorization.

(7) The General Assembly has a quorum regardless of the number of attendees.

(8) Normally, elections and resolutions in the General Assembly Meeting are made by a simple majority of valid votes. Resolutions through which the statutes of the Association are to be changed or the Association is to be dissolved, however, require a qualified majority of two thirds of valid votes. In case of a tie, the vote of the Chairperson shall be decisive.

(9) By mutual agreement, the Presidents shall chair the General Assembly Meeting.

Article 10: Tasks of the General Assembly

The following tasks are reserved for the General Assembly: a. resolution on the estimate; b. acceptance and approval of the financial report and accounts and the closing of accounts. c. election and dismissal of members of the Executive Board; d. approval of legal transactions between auditors and Association; e. discharge of the



Verein; e. Entlastung des Vorstands; f. Beschlussfassung über Statutenänderungen und die freiwillige Auflösung des Vereins; g. Beratung und Beschlussfassung über sonstige auf der Tagesordnung stehende Fragen.

§ 11: Vorstand

- (1) Der Vorstand besteht aus zwei PräsidentInnen.
- (2) Der Vorstand wird von der Generalversammlung gewählt. Der Vorstand hat bei Ausscheiden eines gewählten Mitglieds das Recht, an seine Stelle ein anderes wählbares Mitglied zu kooptieren, wozu die nachträgliche Genehmigung in der nächstfolgenden Generalversammlung einzuholen ist. Fällt der Vorstand ohne Selbstergänzung durch Kooptierung überhaupt oder auf unvorhersehbar lange Zeit aus, so ist jeder Rechnungsprüfer verpflichtet, unverzüglich eine
- (3) außerordentliche Generalversammlung zum Zweck der Neuwahl eines Vorstands einzuberufen. Sollten auch die Rechnungsprüfer handlungsunfähig sein, hat jedes ordentliche Mitglied, das die Notsituation erkennt, unverzüglich die Bestellung eines Kurators beim zuständigen Gericht zu beantragen, der umgehend eine außerordentliche Generalversammlung einzuberufen hat.
- (4) Die Funktionsperiode des Vorstands beträgt zwei Jahre; Wiederwahl ist möglich. Jede Funktion im Vorstand ist persönlich auszuüben. Auf jeden Fall währt sie bis zur Wahl eines neuen Vorstandes.
- (5) Der Vorstand wird von einer der Präsidentinnen einberufen.
- (6) Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn beide Präsidentinnen anwesend sind oder bei einem schriftlichen Beschluss mitwirken.
- (7) Außer durch Tod und Ablauf der Funktionsperiode (Abs. 3) erlischt die Funktion eines Vorstandsmitglieds durch Enthebung (Abs. 8) und Rücktritt (Abs. 9).
- (8) Die Generalversammlung kann den gesamten Vorstand oder einzelne seiner Mitglieder mit einer 2/3 Mehrheit entheben. Die Enthebung tritt mit

Executive Board; f. resolution on amendments of the statutes and the voluntary dissolution of the association; g. discussion and decisions on other matters on the agenda.

Article 11: Management Board

- (1) The Management Board consists of two Presidents.
- (2) The Management Board is elected by the General Assembly. Upon resignation of an elected member, the Management Board has the right to co-opt in its place another eligible member, which requires the subsequent approval at the next General Assembly. If the Management Board fails to self-supplement by co-opting, completely or for an unpredictably long period, each Auditor is obliged to immediately
- (3) convene an extraordinary General Assembly Meeting to elect a new Management Board. Should the Auditors also be incapable of acting, every ordinary member who recognizes the emergency is obliged to immediately apply for the appointment of a curator from the competent court, who shall promptly convene an extraordinary General Assembly Meeting.
- (4) The term of office of the Management Board is two years; re-election is possible. Each function on the Management Board shall be executed personally. In any case, it lasts until the election of a new Management Board.
- (5) The Management Board is convened by one of the Presidents.
- (6) The Management Board has a quorum if both Presidents are present or participate in a written decision.
- (7) Other than death and expiration of the term of office (paragraph 3), the function of a member of the Management Board can be terminated by dismissal (paragraph 8) and upon resignation (paragraph 9).
- (8) The General Assembly may dismiss the entire



Bestellung des neuen Vorstands bzw. Vorstandsmitglieds in Kraft.

(9) Die Vorstandsmitglieder können jederzeit schriftlich ihren Rücktritt erklären. Die Rücktrittserklärung ist an die anderen Vorstandsmitglieder, im Falle des Rücktritts des gesamten Vorstands an die Generalversammlung zu richten. Der Rücktritt wird erst mit Wahl bzw. Kooptierung (Abs. 2) eines Nachfolgers wirksam.

§ 12: Aufgaben des Vorstands

Dem Vorstand obliegt die Leitung des Vereins. Er ist das „Leitungsorgan“ im Sinne des Vereinsgesetzes 2002. Ihm kommen alle Aufgaben zu, die nicht durch die Statuten einem anderen Vereinsorgan zugewiesen sind. In seinen Wirkungsbereich fallen insbesondere folgende Angelegenheiten:

- (1) Einrichtung eines den Anforderungen des Vereins entsprechenden Rechnungswesens mit laufender Aufzeichnung der Einnahmen/Ausgaben und Führung eines Vermögensverzeichnisses als Mindestanforderung;
- (2) Vorbereitung und Einberufung der Generalversammlung;
- (3) Information der Vereinsmitglieder über die Vereinstätigkeit, die Vereinsgebühren und den geprüften Rechnungsabschluss;
- (4) Verwaltung des Vereinsvermögens;
- (5) Aufnahme und Ausschluss von Mitgliedern soweit nicht anders bestimmt;
- (6) Anstellung und Kündigung von MitarbeiterInnen sowie Aufnahme von ehrenamtlichen MitarbeiterInnen und PraktikantInnen;
- (7) Verwaltung der Personalressourcen und Führung der MitarbeiterInnen des Vereins;
- (8) die Geschäftsführung des Vereines, sofern keine eigene Geschäftsführung bestellt ist;
- (9) die Repräsentation des Vereines nach außen, insbesondere die Pflege der Kontakte zu Behörden

Management Board or individual members by a 2/3 majority. The dismissal takes effect with the appointment of the new Management Board or Board member.

(9) The members of the Management Board may at any time declare their resignation in writing. The resignation shall be addressed to the other members of the Management Board, in the event of the resignation of the entire Management Board to the General Assembly Meeting. The resignation shall become effective only upon the election or co-opting (paragraph 2) of a successor.

Article 12: Tasks of the Management Board

The Management Board is responsible for the management of the Association. It is the “governing body” as defined by the Association Act 2002. It is assigned all tasks which are not assigned to another body of the Association as defined in the statutes. Areas of responsibility include in particular the following matters:

- (1) establishing an accounting system that complies with the requirements of the Association, with minimum requirements being a regular record of income/expenses and the maintenance of a list of assets;
- (2) preparation and convocation of the General Assembly;
- (3) informing the members about the Association’s activities, the Association’s conduct and the audited financial statements;
- (4) administration of the Association’s assets;
- (5) admission and exclusion of members unless otherwise specified;
- (6) employment and dismissal of employees and admission of volunteers and interns;
- (7) administration of human resources and management of the staff of the Association;
- (8) management of the Association, if no separate management is appointed;
- (9) the representation of the Association, in particular establishing and maintaining contact



und Institutionen in Österreich und im Ausland;
(10) Festlegung der persönlichen Zuständigkeiten innerhalb des Vorstands (z. B. Medien, PR, Marketing, Behörden) sowie Festlegung der Vereinsvertretung bei Behörden und Institutionen (z. B. Beiräte u.ä.);
(11) die Verwaltung des Vereinsvermögens und Beauftragung der Jahresabschlüsse;
(12) Etablierung von Facharbeits- und Projektgruppen für besondere Aufgaben und Bestellung der jeweiligen GruppenleiterInnen; (13) die Gründung von Gruppen im In- und Ausland;
(14) Anmeldung von Marken und operativen Schutzrechten sowie die Wahrnehmung des Schutzes derselben.

§ 13: Besondere Obliegenheiten einzelner Vorstandsmitglieder

(1) Die PräsidentInnen vertreten den Verein nach außen und führen den Vorsitz in der Generalversammlung.
(2) Die PräsidentInnen führen den Vorsitz in der Generalversammlung einvernehmlich.
(3) Der/Die SchriftführerIn führt die Protokolle der Generalversammlung und des Vorstands.
(4) Der/die KassierIn ist für die ordnungsgemäße Geldgebarung des Vereins verantwortlich.
(5) Rechtsgeschäftliche Bevollmächtigungen, den Verein nach außen zu vertreten bzw. für ihn zu zeichnen, können ausschließlich von den Vorstandsmitgliedern erteilt werden.
(6) Schriftliche Ausfertigungen des Vereins bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Unterschriften von beiden Vorstandsmitgliedern.
(7) Rechtsgeschäfte zwischen einer PräsidentIn und Verein bedürfen der Zustimmung des anderen Vorstandsmitgliedes.
(8) Bei Gefahr im Verzug ist der/die Präsident/in berechtigt, auch in Angelegenheiten, die in den Wirkungsbereich der Generalversammlung oder des Vorstands fallen, unter eigener Verantwortung selbständig Anordnungen zu treffen; im

with authorities and institutions in Austria and abroad;
(10) definition of personal responsibilities within the Management Board (e.g. media, PR, marketing, authorities) as well as defining the Association's representation with authorities and institutions (e.g. advisory councils, etc.);
(11) the administration of the Association's assets and the commissioning of the annual accounts;
(12) establishment of special work groups and project groups for specific tasks and appointment of the respective group leaders;
(13) the formation of groups in Austria and abroad;
(14) application for trademarks and intellectual property rights and their protection.

Article 13: Special responsibilities of individual members of the Management Board

(1) The Presidents shall represent the Association and chair the General Assembly Meeting.
(2) The Presidents shall chair the General Assembly by mutual agreement.
(3) The Secretary shall keep the minutes of the General Assembly and of the Board.
(4) The Cashier is responsible for the proper financial management of the Association.
(5) Any authorization to represent the Association or to sign on behalf of the Association can only be granted by the members of the Board.
(6) To be valid, written documents of the Association must be signed by both members of the Board.
(7) Legal transactions between a President and the Association require the consent of the other member of the Management Board.
(8) In the event of imminent danger, the President is entitled, under his/her own responsibility, to take actions, including matters of the General Assembly or the Management Board; however, these require the subsequent approval of the appropriate body of the Association.

Innenverhältnis bedürfen diese jedoch der nachträglichen Genehmigung durch das zuständige Vereinsorgan.

§ 14: Rechnungsprüfer

- (1) Zwei Rechnungsprüfer werden von der Generalversammlung für die Funktionsdauer des Vorstandes gewählt. Wiederwahl ist möglich.
- (2) Die Rechnungsprüfer dürfen mit Ausnahme der Generalversammlung keinem Organ angehören, dessen Tätigkeit Gegenstand der Prüfung ist.
- (3) Den Rechnungsprüfern obliegt die laufende Geschäftskontrolle sowie die Prüfung der Finanzgebarung des Vereins im Hinblick auf die Ordnungsmäßigkeit der Rechnungslegung und die statutengemäße Verwendung der Mittel. Der Vorstand hat den Rechnungsprüfern die erforderlichen Unterlagen vorzulegen und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen. Die Rechnungsprüfer haben dem Vorstand über das Ergebnis der Prüfung zu berichten.
- (4) Rechtsgeschäfte zwischen Rechnungsprüfern und Verein bedürfen der Genehmigung durch die Generalversammlung. Im Übrigen gelten für die Rechnungsprüfer die Bestimmungen des § 11 Abs. 7 bis 9 sinngemäß.

§ 15: Schiedsgericht

- (1) Zur Schlichtung von allen aus dem Vereinsverhältnis entstehenden Streitigkeiten ist das vereinsinterne Schiedsgericht berufen. Es ist eine Schlichtungseinrichtung im Sinne des Vereinsgesetzes 2002 und kein Schiedsgericht nach den §§ 577 ff ZPO.
- (2) Das Schiedsgericht setzt sich aus drei ordentlichen Vereinsmitgliedern zusammen. Es wird derart gebildet, dass ein Streitteil dem Vorstand ein Mitglied als Schiedsrichter schriftlich namhaft macht. Über Aufforderung durch den Vorstand binnen sieben Tagen macht der andere Streitteil innerhalb von 14 Tagen seinerseits ein Mitglied des Schiedsgerichts namhaft. Nach Verständigung durch

Article 14: Auditors

- (1) Two Auditors shall be elected by the General Assembly for the term of office of the Management Board. Re-election is possible.
- (2) The auditors, with the exception of the General Assembly, may not belong to any body whose activity is subject of the examination.
- (3) The auditors shall be responsible for the supervision of the ongoing (business) activities and auditing the financial accounting, proper accounting and proper usage of financial resources, in accordance with the statutes. The Management Board shall provide the auditors with the necessary documents and information. The auditors shall report the result of the audit to the Board.
- (4) Legal transactions between auditors and the Association require the approval of the General Assembly Meeting. Otherwise, the provisions of Article 11 (7) to (9) apply mutatis mutandis to the auditors.

Article 15: Arbitration Panel

- (1) The Arbitration Panel shall decide in all disputes over matters arising from the activities of the Association. It is a mediation facility as defined in the Association Act 2002 and not an arbitral tribunal according to §§ 577 ff ZPO.
- (2) The Arbitration Panel is composed of three ordinary members of the Association. It is formed in such a way that the party in the dispute shall nominate a member as arbitrator, in writing and to the Management Board. Within seven days and at the request of the Board, the other party to the dispute shall, within 14 days, nominate a member for their part to the Arbitration Panel. After being notified by the Board within seven days, the



den Vorstand innerhalb von sieben Tagen wählen die namhaft gemachten Schiedsrichter binnen weiterer 14 Tage ein drittes ordentliches Mitglied zum/zur Vorsitzenden des Schiedsgerichts. Bei Stimmgleichheit entscheidet unter den Vorgeschlagenen das Los. Die Mitglieder des Schiedsgerichts dürfen keinem Organ – mit Ausnahme der Generalversammlung – angehören, dessen Tätigkeit Gegenstand der Streitigkeit ist.
(3) Das Schiedsgericht fällt seine Entscheidung nach Gewährung beiderseitigen Gehörs bei Anwesenheit aller seiner Mitglieder mit einfacher Stimmenmehrheit. Es entscheidet nach bestem Wissen und Gewissen. Seine Entscheidungen sind vereinsintern endgültig.

§ 16: Freiwillige Auflösung des Vereins

(1) Die freiwillige Auflösung des Vereins kann nur in einer Generalversammlung und nur mit Zweidrittelmehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen beschlossen werden.
(2) Der letzte Vereinsvorstand hat die freiwillige Auflösung binnen vier Wochen nach Beschlussfassung der zuständigen Vereinsbehörde schriftlich anzuzeigen.

§ 17: Verwendung des Vereinsvermögens bei Auflösung des Vereins oder bei Wegfall des begünstigten Zwecks

(1) Bei Auflösung des Vereins oder bei Wegfall des bisherigen begünstigten Vereinszwecks ist vom abtretenden Vereinsvorstand oder von einem durch die Generalversammlung hierzu bestimmten Liquidator das nach Abdeckung der Passiva verbleibende Vereinsvermögen, für gemeinnützige, mildtätige oder kirchliche Zwecke im Sinne der §§ 34 ff Bundesabgabenordnung (BAO) zu verwenden. Soweit möglich und erlaubt, soll es dabei Institutionen zufallen, die gleiche oder ähnliche Zwecke wie dieser Verein verfolgen und darf.

nominated arbitrators shall elect a third member to chair the Arbitral Panel, within 14 days. In case of a tie, a draw among the suggested members decides.

The members of the Panel shall not be a member of any body – except the General Assembly – whose activity is the subject of the dispute.

(3) The Arbitral Panel shall make its decision after hearing both parties and in the presence of all its members by a simple majority of votes. It shall decide at the best of its knowledge and belief. Its decisions are final within the Association.

Article 16: Voluntary dissolution of the Association

(1) The voluntary dissolution of the Association can only be decided in the General Assembly with a two-thirds majority of all valid votes.

(2) The last Management Board shall notify the appropriate authority of the voluntary dissolution in writing and within four weeks of the decision taken.

Article 17: Use of the Association's assets in case of dissolution of the Association or loss of the Association's purpose

(1) In the event of dissolution of the Association or loss of the Association's purpose, the departing Management Board or a liquidator appointed by the General Assembly shall transfer any remaining organizational assets, once all liabilities have been covered, to charitable, benevolent or ecclesiastical purposes within the meaning of §§ 34 et seq. Austrian Fiscal Code (BAO). As far as possible and permitted, it should fall to institutions that pursue the same or a similar purpose as this Association.